

RMA 239.1

STIHL



2 - 28	Gebrauchsanleitung
28 - 52	Instruction Manual
52 - 80	Notice d'emploi
80 - 106	Istruzioni d'uso
106 - 132	Handleiding



- k) **Ne pas utiliser la tondeuse sur des pentes excessivement raides.** Cela permet de réduire le risque de perdre le contrôle, de glisser et de tomber, ce qui pourrait entraîner des blessures.
- l) **En cas de travail en pente, veiller à avoir une position stable ; toujours travailler perpendiculairement à la pente, jamais vers le haut ou vers le bas, et rester extrêmement prudent pour tout changement de direction.** Cela permet de réduire le risque de perdre le contrôle, de glisser et de tomber, ce qui pourrait entraîner des blessures.
- m) **Faire extrêmement attention en couchant la tondeuse ou en la tirant vers soi. Toujours faire attention à l'environnement.** Cela réduit le risque de trébucher lors de l'utilisation de la tondeuse.
- n) **Ne pas toucher les couteaux ou autres pièces dangereuses encore en mouvement.** Cela réduit ainsi le risque de blessure par des pièces en mouvement.
- o) **S'assurer que tous les interrupteurs sont éteints et que la batterie est déconnectée avant de retirer tout matériau coincé ou de nettoyer la tondeuse.** Un fonctionnement inattendu de la tondeuse peut entraîner de graves blessures.

22	Dichiarazione di conformità UE.....	102
23	Indirizzi.....	103
24	Indicazioni sulla sicurezza e generali e specifiche per il prodotto.....	103

1 Premessa

Gentile cliente,

congratulations per aver scelto STIHL. Progettiamo e fabbrichiamo prodotti della massima qualità secondo le esigenze della nostra clientela. I nostri prodotti risultano altamente affidabili anche in caso di sollecitazioni estreme.

STIHL offre la massima qualità anche nell'assistenza. I nostri rivenditori garantiscono consulenza e istruzioni competenti e un'assistenza tecnica completa.

STIHL dichiara espressamente di adottare un atteggiamento sostenibile e responsabile nei confronti della natura. Le istruzioni per l'uso La aiuteranno a utilizzare il Suo prodotto STIHL in modo sicuro ed ecologico a lungo.

La ringraziamo per la fiducia e Le auguriamo buon lavoro con il Suo prodotto STIHL.



Dr. Nikolas Stihl

IMPORTANTE! LEGGERE PRIMA DELL'USO E CONSERVARE.

2 Informazioni sulle presenti Istruzioni d'uso

2.1 Documenti di riferimento

Le presenti istruzioni d'uso sono istruzioni originali del produttore ai sensi della Direttiva CE 2006/42/CE.

Si applicano le norme per la sicurezza locali.

- Oltre alle presenti istruzioni d'uso, leggere, comprendere e conservare i seguenti documenti:
 - Avvertenze di sicurezza batteria STIHL AK
 - Istruzioni d'uso caricatorie STIHL AL 101, 301, 500, 501
 - Informazioni sulla sicurezza per le batterie e i prodotti con batterie STIHL: www.stihl.com/safety-data-sheets

Indice

1	Premessa.....	80
2	Informazioni sulle presenti Istruzioni d'uso	80
3	Sommario.....	81
4	Avvertenze di sicurezza.....	82
5	Preparazione per l'uso del tosaerba.....	90
6	Carica della batteria e LED.....	90
7	Assemblaggio del tosaerba.....	91
8	Inserire e togliere la batteria.....	93
9	Accensione e spegnimento del tosaerba.....	93
10	Controllo di tosaerba e batteria.....	94
11	Lavoro con il tosaerba.....	94
12	Dopo il lavoro.....	96
13	Trasporto.....	96
14	Conservazione.....	97
15	Pulizia.....	97
16	Manutenzione.....	98
17	Riparazione.....	99
18	Eliminazione dei guasti.....	99
19	Dati tecnici.....	101
20	Ricambi e accessori.....	102
21	Smaltimento.....	102

2.2 Contrassegno delle avvertenze nel testo



PERICOLO

- L'avvertenza si riferisce a pericoli che comportano gravi lesioni o la morte.
 - Le misure indicate possono consentire di evitare gravi lesioni o la morte.



AVVERTENZA

- L'avvertenza rimanda a rischi che **possono** provocare gravi lesioni o la morte.
 - Le misure indicate possono consentire di evitare gravi lesioni o la morte.

AVVISO

- L'avvertenza si riferisce a pericoli che possono provocare danni materiali.
 - Le misure menzionate possono evitare danni materiali.

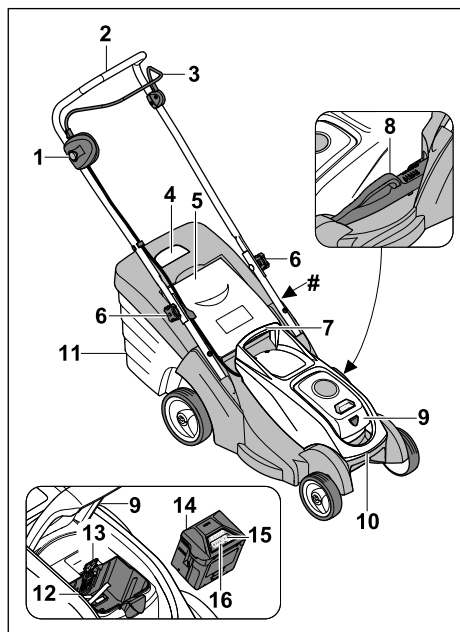
2.3 Simboli nel testo



Questo simbolo rimanda ad un capitolo nelle Istruzioni per l'uso.

3 Sommario

3.1 Tosaerba e batteria



1 Pulsante di bloccaggio

Il pulsante di bloccaggio attiva e disattiva la lama insieme alla staffa d'innesto.

2 Manubrio

Il manubrio serve a mantenere, guidare e trasportare il tosaerba.

3 Staffa di innesto

La staffa di innesto attiva e disattiva la lama insieme al pulsante di bloccaggio.

4 Indicatore del livello di riempimento

L'indicatore del livello di riempimento indica il riempimento del cesto di raccolta dell'erba.

5 Sportello deflettore

Lo sportello deflettore chiude il canale di scarico.

6 Dado con impugnatura a stella

Il dado con impugnatura a stella fissa il manubrio al tosaerba.

7 Impugnatura

L'impugnatura serve a trattenere il tosaerba durante la regolazione dell'altezza di taglio e a trasportare il tosaerba.

8 Leva

La leva serve a regolare l'altezza di taglio.

9 Sportello

Lo sportello copre la batteria.

10 Impugnatura per il trasporto

L'impugnatura per il trasporto serve a trasportare il tosaerba.

11 Cesto di raccolta dell'erba

Il cesto di raccolta dell'erba raccoglie l'erba tagliata.

12 Vano batteria

Il vano batteria contiene la batteria.

13 Leva di arresto

La leva di arresto mantiene la batteria nell'apposito vano.

14 Batteria

La batteria fornisce energia al tosaerba.

15 Tasto

Il tasto attiva i LED sulla batteria.

16 LED

I LED indicano lo stato di carica della batteria e le anomalie.

Targhetta dati prestazioni con numero di macchina

3.2 Simboli

I simboli possono trovarsi sul tosaerba, sulla batteria o sul caricabatteria e indicano quanto segue:



Disattivazione della lama: ○
Attivazione della lama: |



Livello di potenza sonora garantito ai sensi della direttiva 2000/14/EC in dB(A) per consentire l'equiparazione delle emissioni sonore dei prodotti.

IPX1 Marcatura IP

IP20



Non smaltire il prodotto con i rifiuti domestici.



1 LED si illumina in rosso. La batteria è troppo calda o troppo fredda.



4 LED lampeggiano in rosso. Nella batteria è presente un guasto.



L'indicazione accanto al simbolo indica il contenuto energetico della batteria in base alle specifiche del produttore delle celle. Il contenuto energetico disponibile per l'applicazione è inferiore.



Utensile elettrico di classe di protezione II



Corrente alternata



Corrente continua

4 Avvertenze di sicurezza

4.1 Simboli di avvertenza

▲ AVVERTENZA

I simboli di avvertenza sul tosaerba o sulla batteria indicano quanto segue:



Attenersi alle avvertenze di sicurezza e alle relative misure.



Leggere, comprendere e conservare le istruzioni per l'uso.



Fare attenzione a oggetti che potrebbero essere espulsi con forza, mantenere la distanza e tenere lontane persone estranee.



Non toccare la lama in rotazione.



Rimuovere la batteria in caso di eventuali interruzioni del lavoro, durante la pulizia, il trasporto, il rimessaggio, lavori di manutenzione o riparazione.



Proteggere il tosaerba da pioggia e umidità.



Rimuovere la batteria dopo l'utilizzo.



Proteggere la batteria dal calore e dal fuoco.



Proteggere la batteria da pioggia e umidità e non immergerla in liquidi.

4.2 Utilizzo conforme

Il tosaerba STIHL RMA 239.1 viene utilizzato per il taglio dell'erba asciutta.

Il tosaerba è alimentato da una batteria STIHL AK.

Il caricabatteria STIHL AL 101 carica la batteria STIHL AK.

▲ AVVERTENZA

- Le batterie non autorizzate da STIHL per il tosaerba possono provocare incendi o esplosioni. Ciò potrebbe causare lesioni gravi o mortali alle persone e danni materiali.
 - Utilizzare il tosaerba con una batteria STIHL AK.
- Un uso improprio del tosaerba o della batteria potrebbe causare lesioni personali gravi o mortali e danni materiali.
 - Utilizzare il tosaerba e la batteria come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso.

4.3 Requisiti per l'utente

⚠ AVVERTENZA

- Un utente che non ha ricevuto adeguate istruzioni potrebbe non essere in grado di riconoscere e valutare i pericoli derivanti dal tosaerba e dalla batteria. L'utente o altre persone potrebbero subire lesioni personali gravi o mortali.



- ▶ Leggere, comprendere e conservare le istruzioni per l'uso.

- ▶ Se il tosaerba o la batteria vengono prestati ad altre persone, consegnare loro le istruzioni per l'uso.
- ▶ Assicurarsi che l'utente soddisfi i seguenti requisiti:
 - L'utente è riposato.
 - L'utente dispone di capacità fisiche, sensoriali e psichiche adeguate per utilizzare e maneggiare il tosaerba e la batteria. Se l'utente dispone di capacità fisiche, sensoriali o psichiche limitate, può lavorare esclusivamente sotto la supervisione o la guida di una persona responsabile.
 - L'utente è in grado di riconoscere e valutare i pericoli del tosaerba e della batteria.
 - L'utente è consapevole che è direttamente responsabile di eventuali incidenti e danni.
 - L'utente è maggiorenne oppure sta seguendo un corso di formazione sotto supervisione secondo le norme nazionali.
 - L'utente ha ricevuto istruzioni da un rivenditore STIHL o da una persona esperta prima di iniziare a lavorare con il tosaerba.
 - L'utente non è sotto l'effetto di alcol, farmaci o droghe.
- ▶ In caso di dubbi, rivolgersi a un rivenditore specializzato STIHL.

4.4 Abbigliamento ed equipaggiamento

⚠ AVVERTENZA

- Durante il lavoro potrebbero essere espulsi oggetti a velocità elevata. Ciò potrebbe causare lesioni all'utente.
 - ▶ Indossare pantaloni lunghi in materiale resistente.

- Durante il lavoro si potrebbe sollevare polvere che, se inalata, potrebbe nuocere alla salute e provocare reazioni allergiche.
 - ▶ Se si solleva polvere, indossare una maschera parapolvere.
- Indumenti non adatti potrebbero rimanere impigliati in rami, siepi e nel tosaerba. Se l'utente non indossa abiti adatti potrebbe subire gravi lesioni personali.
 - ▶ Indossare abiti aderenti.
 - ▶ Togliersi scarpe o gioielli.
- Durante la pulizia, la manutenzione o il trasporto l'utente potrebbe venire a contatto con la lama. Ciò potrebbe causare lesioni all'utente.
 - ▶ Indossare guanti di protezione.
- Se l'utente indossa calzature non adatte potrebbe scivolare. Ciò potrebbe causare lesioni all'utente.
 - ▶ Indossare calzature chiuse e resistenti con suola antiscivolo.
- Durante l'affilatura della lama potrebbero essere espulse particelle di materiale. Ciò potrebbe causare lesioni all'utente.
 - ▶ Indossare occhiali di protezione aderenti. Gli occhiali di protezione adeguati sono testati ai sensi della norma EN 166 o delle disposizioni nazionali e sono reperibili in commercio con l'apposito contrassegno.
 - ▶ Indossare guanti di protezione.

4.5 Zona di lavoro e area circostante

4.5.1 Tosaerba

⚠ AVVERTENZA

- Persone estranee al lavoro, bambini o animali potrebbero non essere in grado di riconoscere e valutare i pericoli derivanti dal tosaerba e da oggetti espulsi dall'attrezzo. Ciò potrebbe causare loro lesioni personali gravi o mortali e danni materiali.



- ▶ Evitare che persone estranee al lavoro, bambini o animali si avvicinino alla zona di lavoro.

- ▶ Mantenere la distanza dagli oggetti.
- ▶ Non lasciare il tosaerba incustodito.
- ▶ Assicurarsi che i bambini non giochino con il tosaerba.

- Lavorando mentre piove, l'utente potrebbe scivolare. Ciò potrebbe causare lesioni personali gravi o mortali all'utente.
 - ▶ Se piove: non lavorare.
- Il tosaerba non è impermeabile. Se si lavora con la pioggia o in un ambiente umido sussiste il rischio di folgorazione. L'utente potrebbe subire lesioni e il tosaerba potrebbe danneggiarsi.
 - ▶ Non usarlo in caso di pioggia o in ambienti umidi.
 - ▶ Non tagliare l'erba bagnata.
- I componenti elettrici del tosaerba possono produrre scintille. Le scintille possono provocare incendi o esplosioni in un ambiente altamente infiammabile o esplosivo. Ciò potrebbe causare lesioni personali gravi o mortali e danni materiali.
 - ▶ Non lavorare in un ambiente altamente infiammabile o esplosivo.

4.5.2 Batteria

⚠ AVVERTENZA

- Le persone estranee, i bambini e gli animali potrebbero non riconoscere e non valutare i pericoli della batteria. Sussiste il rischio di ferire gravemente persone estranee, bambini e animali.
 - ▶ Tenere lontane le persone estranee, i bambini e gli animali.
 - ▶ Non lasciare la batteria incustodita.
 - ▶ Sincerarsi che i bambini non possano giocare con la batteria.
- La batteria non è protetta da tutte le condizioni ambientali. Se la batteria viene esposta a determinate condizioni ambientali, può incendiarsi, esplodere o essere danneggiata irrimediabilmente. Questo può causare gravi lesioni personali e danni materiali.



- ▶ Proteggere la batteria da calore e fiamme.
- ▶ Non gettare la batteria nel fuoco.

- ▶ Non caricare, usare e conservare la batteria al di fuori dei limiti di temperatura specificati, 19.6.



- ▶ Proteggere la batteria dalla pioggia e dall'umidità e non immergerla in liquidi.

- ▶ Tenere la batteria lontana da piccole parti metalliche.
- ▶ Non esporre la batteria ad alta pressione.
- ▶ Non esporre la batteria alle microonde.

- ▶ Proteggere la batteria da sostanze chimiche e sali.

4.5.3 Caricabatterie

⚠ AVVERTENZA

- Le persone non autorizzate e i bambini potrebbero non essere in grado di riconoscere e valutare i pericoli derivanti dal caricabatteria e dalla corrente elettrica. Sussiste il rischio di gravi lesioni o morte per le persone non autorizzate, i bambini e gli animali.
 - ▶ Tenere lontane le persone estranee, i bambini e gli animali.
 - ▶ Sincerarsi che i bambini non possano giocare con il caricabatteria.
- Il caricabatteria non è protetto dall'acqua. Se si lavora sotto la pioggia o in ambienti umidi, sussiste il rischio di scossa elettrica. L'utente può rimanere ferito e il caricabatteria può essere danneggiato.



- ▶ Non usare il prodotto sotto la pioggia o in ambienti umidi.

- Il caricabatterie non è protetto da tutte le condizioni ambientali. Se il caricabatteria viene esposto a determinate condizioni ambientali, può incendiarsi o esplodere. Le persone potrebbero rimanere gravemente ferite e potrebbero verificarsi danni materiali.
 - ▶ Azionare il caricabatteria in un ambiente chiuso e asciutto.
 - ▶ Non azionare il caricabatteria in ambienti facilmente infiammabili o esplosivi.
 - ▶ Non usare il caricabatterie su una superficie facilmente infiammabile.
 - ▶ Rispettare l'intervallo di temperatura consigliato per l'uso e la conservazione del caricabatterie, 19.6.
- Le persone potrebbero inciampare nel cavo di collegamento. Le persone possono rimanere ferite e il caricabatterie potrebbe rimanere danneggiato.
 - ▶ Posare il cavo di collegamento in piano sul pavimento.

4.6 Condizioni di sicurezza

4.6.1 Tosaerba

Il tosaerba è in condizioni di sicurezza se sono soddisfatte le seguenti condizioni:

- Il tosaerba non presenta danni.
- Il tosaerba è pulito e asciutto.
- Gli elementi di comando funzionano e non hanno subito alterazioni.
- La lama è montata correttamente.

- Sul tosaerba sono montati accessori STIHL originali.
- L'accessorio è montato correttamente.

▲ AVVERTENZA

- In caso di mancato rispetto delle condizioni di sicurezza, i componenti potrebbero non funzionare correttamente e i dispositivi per la sicurezza potrebbero risultare inefficaci. Potrebbero verificarsi lesioni personali gravi o mortali.
 - ▶ Lavorare con un tosaerba in perfetto stato.
 - ▶ Se il tosaerba è sporco o bagnato, occorre pulirlo e lasciarlo asciugare.
 - ▶ Non apportare modifiche al tosaerba.
 - ▶ Se gli elementi di comando non funzionano: non lavorare con il tosaerba.
 - ▶ Sul tosaerba montare accessori STIHL originali.
 - ▶ Montare la lama come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso.
 - ▶ Montare gli accessori come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso o nelle istruzioni per l'uso degli accessori.
 - ▶ Non infilare oggetti nelle aperture del tosaerba.
 - ▶ Sostituire targhette di avvertimento usurate o danneggiate.
 - ▶ In caso di dubbi, rivolgersi a un rivenditore specializzato STIHL.

4.6.2 Lama

La lama è in condizioni di sicurezza se sono soddisfatte le seguenti condizioni:

- La lama e i componenti non presentano danni.
- La lama non è deformata.
- La lama è montata correttamente.
- La lama è affilata correttamente.
- La lama non presenta sbavature.
- La lama è equilibrata correttamente.
- La lama non ha lo spessore minimo richiesto e non è stata raggiunta l'affilatura consentita,  19.2.
- L'angolo di affilatura è conforme a quanto prescritto,  19.2.

▲ AVVERTENZA

- In caso di mancato rispetto delle condizioni di sicurezza, parti della lama potrebbero staccarsi ed essere espulse. Ciò potrebbe causare gravi lesioni personali.
 - ▶ Lavorare con lame e componenti perfettamente integri.
 - ▶ Montare correttamente le lame.
 - ▶ Affilare correttamente le lame.

- ▶ Se non viene raggiunti lo spessore minimo oppure si raggiunge l'affilatura consentita: Sostituire la lama.
- ▶ Far equilibrare le lame da un rivenditore specializzato STIHL.
- ▶ In caso di dubbi, rivolgersi a un rivenditore specializzato STIHL.

4.6.3 Batteria

La batteria si può considerare in condizioni di sicurezza quando sono soddisfatte le seguenti condizioni:

- La batteria non è danneggiata.
- La batteria è pulita e asciutta.
- La batteria funziona e non è stata alterata.

▲ AVVERTENZA

- In condizioni non sicure, la batteria può non funzionare più correttamente. Questo può causare gravi lesioni.
 - ▶ Lavorare con una batteria non danneggiata e funzionante.
 - ▶ Non caricare una batteria danneggiata o difettosa.
 - ▶ Se la batteria è sporca, pulirla.
 - ▶ Se la batteria è bagnata o umida, lasciarla asciugare,  19.7.
 - ▶ Non alterare la batteria.
 - ▶ Non inserire oggetti nelle feritoie della batteria.
 - ▶ Non collegare i contatti elettrici della batteria con oggetti metallici né cortocircuitarli.
 - ▶ Non aprire la batteria.
 - ▶ Sostituire le targhette di indicazione usurate o danneggiate.
- Da una batteria danneggiata può fuoriuscire del liquido. Se il liquido entra in contatto con la pelle o gli occhi, può irritarli.
 - ▶ Evitare contatti con il liquido.
 - ▶ In caso di contatto con la pelle, lavare la parte interessata con abbondante acqua e sapone.
 - ▶ In caso di contatto con gli occhi, sciacquare a fondo per almeno 15 minuti con abbondante acqua e consultare un medico.
- Una batteria difettosa o danneggiata può avere un odore insolito, emettere fumo oppure bruciare. Una batteria difettosa o danneggiata può avere un odore insolito, emettere fumo oppure bruciare. Ciò potrebbe causare lesioni personali gravi o mortali e danni materiali.
 - ▶ Se la batteria ha un odore inconsueto oppure emette fumo, non utilizzarla e tenerla lontana da sostanze infiammabili.

- ▶ Se la batteria si incendia, spegnere l'incendio nella batteria con un estintore oppure acqua.

4.6.4 Caricabatteria

Il caricabatteria si può considerare in condizioni di sicurezza quando sono soddisfatte le seguenti condizioni:

- Il caricabatteria non è danneggiato.
- Il caricabatteria è pulito e asciutto.

⚠ AVVERTENZA

- In mancanza delle condizioni di sicurezza, i componenti possono non più funzionare correttamente e i dispositivi di sicurezza risultare compromessi. Sussiste il rischio di gravi lesioni o morte.
 - ▶ Utilizzare un caricabatteria che non sia danneggiato.
 - ▶ Se il caricabatteria è sporco o bagnato: pulirlo e lasciarlo asciugare.
 - ▶ Non alterare il caricabatteria.
 - ▶ Non inserire oggetti nelle feritoie del caricabatteria.
 - ▶ Non collegare i contatti elettrici del caricabatteria con oggetti metallici né cortocircuitarli.
 - ▶ Non aprire il caricabatteria.

4.7 Lavoro

⚠ AVVERTENZA

- In determinate situazioni l'utente potrebbe lavorare senza la concentrazione necessaria. L'utente potrebbe inciampare, cadere e subire gravi lesioni personali.
 - ▶ Svolgere il lavoro con calma e concentrazione.
 - ▶ Se le condizioni di luce e di visibilità sono scarse, non lavorare con il tosaerba.
 - ▶ Usare il tosaerba da soli.
 - ▶ Prestare attenzione agli ostacoli.
 - ▶ Non ribaltare il tosaerba.
 - ▶ Lavorare stando in piedi sul terreno e mantenere l'equilibrio.
 - ▶ Se compaiono segni di stanchezza, concedersi una pausa.
 - ▶ Se si esegue il taglio dell'erba su un pendio, tagliare l'erba di traverso rispetto al pendio stesso.
 - ▶ Non lavorare su pendenze superiori a 25° (46,6%).
- Gli oggetti duri che colpiscono la lama rotante possono danneggiare il tosaerba.
 - ▶ Se un oggetto duro colpisce la lama rotante, spegnere il tosaerba, rimuovere la

batteria e controllare che il tosaerba non sia danneggiato.

- ▶ Se il tosaerba è danneggiato: rivolgersi a un rivenditore specializzato STIHL.
- L'utente potrebbe tagliarsi con la lama in rotazione. Ciò potrebbe causare gravi lesioni all'utente.



- ▶ Non toccare la lama in rotazione.
- ▶ Se la lama è bloccata da un oggetto, spegnere il tosaerba ed estrarre la batteria. Solo a questo punto eliminare l'oggetto.
- Se durante il lavoro il tosaerba mostra cambiamenti o si comporta in modo anomalo, è possibile che non si trovi in condizioni di sicurezza. Ciò potrebbe causare gravi lesioni personali e danni materiali.
 - ▶ Interrompere il lavoro, togliere la batteria e rivolgersi a un rivenditore STIHL.
- Durante il lavoro, il tosaerba potrebbe produrre vibrazioni.
 - ▶ Indossare guanti di protezione.
 - ▶ Concedersi delle pause dal lavoro.
 - ▶ Se insorgono sintomi di problemi circolatori, rivolgersi a un medico.
- Se un oggetto estraneo urta la lama durante il lavoro, tale oggetto o parti di esso potrebbero essere danneggiati o espulsi a velocità elevata. Ciò potrebbe causare lesioni personali e danni materiali.
 - ▶ Rimuovere eventuali oggetti estranei dalla zona di lavoro.
- Quando si rilascia la staffa di innesto, la lama continua a girare per un breve lasso di tempo. Potrebbero verificarsi gravi lesioni personali.
 - ▶ Attendere che la lama smetta di girare.
- Se la lama urta contro un oggetto solido, possono scaturire scintille. Le scintille possono provocare incendi in un ambiente altamente infiammabile. Ciò potrebbe causare lesioni gravi o mortali alle persone e danni materiali.
 - ▶ Non lavorare in un ambiente altamente infiammabile.
- Qualora il tosaerba venisse poggiato su superfici in pendenza, potrebbe scivolare accidentalmente. Ciò potrebbe causare lesioni personali e danni materiali.
 - ▶ Rilasciare il tosaerba solo se si trova su una superficie piana e non vi è rischio di scivolamento.
- Qualora si appendessero oggetti al manubrio, il tosaerba potrebbe ribaltarsi per il peso eccessivo. Ciò potrebbe causare lesioni personali e danni materiali.
 - ▶ Non appendere oggetti al manubrio.

▲ PERICOLO

- Se si lavora in prossimità di cavi percorsi da tensione elettrica, la lama potrebbe venire a contatto con tali cavi e danneggiarli. Ciò potrebbe causare gravi lesioni personali o mortali all'utente.
 - ▶ Non lavorare in prossimità di cavi percorsi da tensione elettrica.
- Se si lavora durante un temporale, l'utente potrebbe essere colpito da un fulmine. Ciò potrebbe causare gravi lesioni personali o mortali all'utente.
 - ▶ In caso di temporale: non svolgere il lavoro.

4.8 Carica

▲ AVVERTENZA

- Durante la carica è possibile che un caricabatteria danneggiato o difettoso abbia un odore anomalo oppure emetta fumo. Sussiste il rischio di ferire persone oppure di provocare danni materiali.
 - ▶ Staccare la spina dalla presa.
- Il caricabatteria può surriscaldarsi e provocare un incendio in caso di deviazione del calore insufficiente. Sussiste il rischio di gravi lesioni o di morte oppure di provocare danni materiali.
 - ▶ Non coprire il caricabatteria.

4.9 Collegamento elettrico

Il contatto con componenti conduttori può essere provocato dalle seguenti cause:

- Il cavo di collegamento o il cavo di prolunga è danneggiato.
- Il connettore del cavo di collegamento o del cavo di prolunga è danneggiato.
- La presa non è installata correttamente.

▲ PERICOLO

- Il contatto con componenti conduttori può provocare una scossa elettrica. Ciò potrebbe determinare lesioni personali gravi o mortali all'utente.
 - ▶ Accertarsi che il cavo di collegamento, il cavo di prolunga e la relativa spina non siano danneggiati.



Se il cavo di collegamento o il cavo di prolunga è danneggiato:

- ▶ Non toccare i punti danneggiati.
- ▶ Staccare la spina di rete dalla presa.

- ▶ Toccare il cavo di collegamento, il cavo di prolunga e la relativa spina di rete con le mani asciutte.

- ▶ Innestare la spina di rete del cavo di collegamento o del cavo di prolunga in una presa correttamente installata e protetta.
- ▶ Collegare il caricabatteria con un interruttore differenziale (30 mA, 30 ms).
- Un cavo di prolunga danneggiato o inadeguato può provocare scosse elettriche. Pericolo di lesioni personali gravi o mortali.
 - ▶ Usare un cavo di prolunga con la sezione corretta, 19.5.

▲ AVVERTENZA

- Durante il caricamento, una tensione di rete o una frequenza di rete errate possono provocare una sovratensione nel caricabatteria. Il caricabatteria può essere danneggiato.
 - ▶ Accertarsi che la tensione e la frequenza della rete elettrica corrispondano a quanto riportato sulla targhetta dati tecnici del caricabatteria.
- Se il caricabatteria è collegato a una presa multipla, durante la carica i componenti elettrici potrebbero essere sovraccaricati. I componenti elettrici possono riscaldarsi e provocare un incendio. Ciò potrebbe causare lesioni personali gravi o mortali e danni materiali.
 - ▶ Accertarsi che i dati elettrici sulla presa multipla non vengano superati dalla somma dei dati sulla targhetta dati tecnici del caricabatteria e di tutti gli apparecchi elettrici collegati alla presa multipla.
- Se posati in modo errato, i cavi di collegamento e di prolunga possono essere danneggiati, con conseguente pericolo d'inciampo per le persone. Sussiste il rischio di ferire le persone e di danneggiare il cavo di collegamento o il cavo di prolunga.
 - ▶ Posare e contrassegnare il cavo di collegamento e il cavo di prolunga in modo tale da evitare che le persone vi inciampino.
 - ▶ Posare il cavo di collegamento e il cavo di prolunga in modo tale che non sia teso o ingarbugliato.
 - ▶ Posare il cavo di collegamento e il cavo di prolunga in modo tale che non sia danneggiato, piegato, schiacciato o strofinato.
 - ▶ Proteggere il cavo di collegamento e la prolunga da calore, olio e sostanze chimiche.
 - ▶ Posare il cavo di collegamento e il cavo di prolunga su una superficie asciutta.
- Durante il lavoro, il cavo di collegamento si scalda. Se il calore non trova vie di fuga, sussiste il rischio di incendio.
 - ▶ Se viene usato un tamburo, svolgerlo completamente.

- Se sulla parete scorrono cavi elettrici e tubi, sussiste il rischio di danneggiarli se il caricabatteria viene montato sulla parete. Il contatto con i cavi elettrici può provocare una scossa elettrica. Questo può causare gravi lesioni personali e danni materiali.
 - ▶ Accertarsi che nel punto previsto non corrono cavi elettrici e tubi nella parete.
- Se il caricabatterie non viene montato alla parete come descritto nelle presenti istruzioni d'uso, il caricabatterie o la batteria potrebbero cadere oppure il caricabatterie potrebbe surriscaldarsi causando lesioni personali e danni materiali.
 - ▶ Montare sulla parete il caricabatterie come descritto nelle presenti istruzioni d'uso.
- Se il caricabatterie con la batteria inserita è montato su una parete, la batteria rischia di cadere causando lesioni personali e danni materiali.
 - ▶ Prima montare il caricabatterie sulla parete, poi inserire la batteria.

4.10 Trasporto

4.10.1 Tosaerba

⚠ AVVERTENZA

- Durante il trasporto, il tosaerba potrebbe ribaltarsi o muoversi. Ciò potrebbe causare lesioni personali e danni materiali.



- ▶ Estrarre la batteria.

- ▶ Fissare il tosaerba con cinghie o con una rete in modo che non possa ribaltarsi e muoversi.

4.10.2 Batteria

⚠ AVVERTENZA

- La batteria non è protetta da tutte le condizioni ambientali. Se la batteria viene esposta a determinate condizioni ambientali, può danneggiarsi e provocare danni materiali.
 - ▶ Non trasportare batterie danneggiate.
- Durante il trasporto la batteria può ribaltarsi o muoversi, causando lesioni personali e danni materiali.
 - ▶ Sistemare la batteria nell'imballaggio o nel contenitore di trasporto in modo che non si muova.
 - ▶ Fissare l'imballaggio in modo da evitare che si muova.

4.10.3 Caricabatteria

⚠ AVVERTENZA

- Durante il trasporto il caricabatteria può ribaltarsi o muoversi. Ciò potrebbe causare lesioni personali e danni materiali.
 - ▶ Staccare la spina di rete dalla presa.
 - ▶ Estrarre la batteria.
 - ▶ Fissare il caricabatteria con le cinghie o una rete in modo tale da evitare che si ribalti o che si muova.
- Il cavo di collegamento non è destinato a trasportare il caricabatteria. Il cavo di collegamento e il caricabatteria possono rimanere danneggiati.
 - ▶ Avvolgere il cavo di collegamento e fissarlo al caricabatteria.

4.11 Conservazione

4.11.1 Tosaerba

⚠ AVVERTENZA

- I bambini non sono in grado di riconoscere e valutare i pericoli del tosaerba, ciò potrebbe causare gravi lesioni personali.

- ▶ Estrarre la batteria.



- ▶ Custodire il tosaerba fuori dalla portata dei bambini.

- I contatti elettrici del tosaerba e i componenti metallici possono corrodere a causa dell'umidità. Il tosaerba potrebbe subire danni.

- ▶ Estrarre la batteria.



- ▶ Conservare il tosaerba in un luogo pulito e asciutto.

- Durante la conservazione, se la batteria è inserita, potrebbe attivarsi inavvertitamente la lama. Ciò potrebbe causare gravi lesioni personali e danni materiali.

- ▶ Estrarre la batteria.



4.11.2 Batteria

⚠ AVVERTENZA

- I bambini non sono in grado di riconoscere e valutare i pericoli della batteria, ciò potrebbe causare gravi lesioni personali.

- ▶ Custodire la batteria fuori dalla portata dei bambini.
- La batteria non è protetta da tutte le condizioni ambientali. Se esposta a particolari condizioni ambientali, la batteria può subire danni irreparabili.
 - ▶ Conservare la batteria pulita e asciutta.
 - ▶ Conservare la batteria in un locale chiuso.
 - ▶ Conservare la batteria separatamente rispetto al tosaerba.
 - ▶ Se la batteria è conservata nel caricabatteria: staccare la spina dalla presa di corrente e conservare la batteria in uno stato di carica tra il 40% e il 60% (2 LED verdi accesi).
 - ▶ Non conservare la batteria al di fuori dei limiti di temperatura specificati,  19.6.

4.11.3 Caricabatterie

AVVERTENZA

- I bambini potrebbero non essere in grado di riconoscere e valutare i pericoli derivanti da un caricabatteria. I bambini sono esposti al rischio di gravi lesioni o morte.
 - ▶ Staccare la spina di rete.
 - ▶ Conservare il caricabatterie fuori dalla portata di bambini.
- Il caricabatteria non è protetto da tutte le condizioni ambientali. Se il caricabatteria viene esposto a determinate condizioni ambientali, può danneggiarsi.
 - ▶ Staccare la spina di rete.
 - ▶ Se il caricabatterie è caldo, lasciarlo raffreddare.
 - ▶ Conservare il caricabatteria in luogo pulito e asciutto.
 - ▶ Conservare il caricabatterie in un ambiente chiuso.
 - ▶ Rispettare l'intervallo di temperatura consigliato per la conservazione del caricabatterie,  19.6.
- Il cavo di collegamento non è destinato a trasportare o ad appendere il caricabatterie. Il cavo di collegamento e il caricabatteria possono rimanere danneggiati.
 - ▶ Prendere il caricabatteria dall'alloggiamento e tenerlo saldamente. Sul caricabatteria è presente un'impugnatura incassata per sollevare il caricabatteria comodamente.
 - ▶ Appendere il caricabatterie al supporto a parete.

4.12 Pulizia, manutenzione e riparazione

AVVERTENZA

- Durante la pulizia, la manutenzione o la riparazione, se la batteria è inserita, la lama potrebbe attivarsi inavvertitamente. Ciò potrebbe causare gravi lesioni personali e danni materiali.



- ▶ Estrarre la batteria.

- Detergenti troppo aggressivi, la pulizia con un getto d'acqua o con oggetti appuntiti possono danneggiare il tosaerba, la lama e la batteria. Se il tosaerba, la lama e la batteria non vengono adeguatamente puliti, i componenti potrebbero non funzionare correttamente e i dispositivi per la sicurezza potrebbero risultare inefficaci. Ciò potrebbe causare gravi lesioni personali.
 - ▶ Pulire il tosaerba, la lama e la batteria come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso.
- Se il tosaerba, la lama e la batteria non vengono adeguatamente riparati o sottoposti a manutenzione, i componenti potrebbero non funzionare correttamente e i dispositivi per la sicurezza potrebbero risultare inefficaci. Potrebbero verificarsi lesioni personali gravi o mortali.
 - ▶ Non effettuare da soli la manutenzione o la riparazione del tosaerba e della batteria.
 - ▶ In caso di necessità di manutenzione o riparazione del tosaerba o della batteria: rivolgersi a un rivenditore specializzato STIHL.
 - ▶ Effettuare la manutenzione della lama come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso.
- Durante la pulizia, la manutenzione o la riparazione della lama, l'utente potrebbe tagliarsi a causa dei taglienti affilati. Ciò potrebbe causare lesioni all'utente.
 - ▶ Indossare guanti di protezione.
- Durante l'affilatura, la lama può surriscaldarsi. L'utente potrebbe ustionarsi.
 - ▶ Attendere che la lama si raffreddi.
 - ▶ Indossare guanti di protezione.
- La lama del tosaerba si può muovere anche a motore spento. Durante la manutenzione della lama, l'utente può ferirsi con la lama in movimento.
 - ▶ Lavorare con attenzione.
 - ▶ Indossare guanti di protezione.

- La lama del tosaerba è mobile. Durante la manutenzione della lama, le dita dell'utente potrebbero rimanere incastrate tra la lama mobile e le parti fisse del tosaerba.
 - Lavorare con attenzione.
 - Indossare guanti di protezione.

5 Preparazione per l'uso del tosaerba

5.1 Preparazione per l'uso del tosaerba

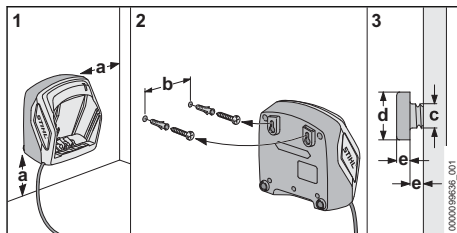
Prima di iniziare il lavoro è necessario eseguire i passaggi seguenti:

- Rimuovere il materiale di imballaggio e le sicurezze di trasporto.
- Assicurarsi che i componenti seguenti siano in condizioni di sicurezza:
 - Tosaerba, 4.6.1.
 - Lama, 4.6.2.
 - Batteria, 4.6.3.
 - Caricabatteria, 4.6.4.
- Controllare la batteria, 10.3.
- Caricare completamente la batteria, 6.2.
- Pulire il tosaerba, 15.2.
- Controllare la lama, 10.2.
- Montare il manubrio, 7.1
- Aprire il manubrio, 7.2.1.
- Se durante il taglio l'erba tagliata deve essere raccolta nel cesto di raccolta dell'erba, agganciare il cesto raccolta erba, 7.3.2.
- Se durante il taglio l'erba tagliata deve essere espulsa posteriormente, sganciare il cesto raccolta erba, 7.3.3.
- Regolare l'altezza di taglio, 11.2.
- Controllare gli elementi di comando, 10.1.
- Se non è possibile eseguire i passaggi descritti: non utilizzare il tosaerba e rivolgersi a un rivenditore specializzato STIHL.

6 Carica della batteria e LED

6.1 Montaggio del caricabatterie su una parete

Il caricabatterie può essere montato a parete.



- Montaggio del caricabatterie su una parete in modo che siano soddisfatte le seguenti condizioni:

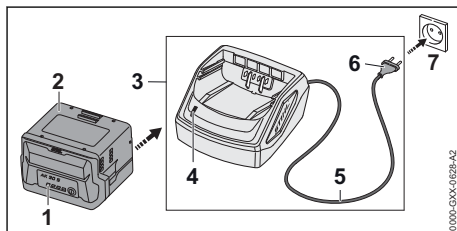
- Viene utilizzato un materiale di fissaggio adatto.
- Il caricabatterie è orizzontale.
Vengono rispettate le seguenti dimensioni:
 - a = almeno 100 mm
 - b (per AL 101) = 75 mm
 - b (per AL 301, AL 501) = 100 mm
 - b (per AL 500) = 120 mm
 - c = 4,5 mm
 - d = 9 mm
 - e = 2,5 mm

6.2 Carica della batteria

Il tempo di carica dipende da diverse condizioni, ad esempio dalla temperatura della batteria o dalla temperatura ambiente. Per un rendimento ottimale, rispettare l'intervallo di temperatura raccomandato, 19.7. Il tempo di carica effettivo può differire dal tempo di carica indicato. Il tempo di carica è indicato in www.stihl.com/charging-times.

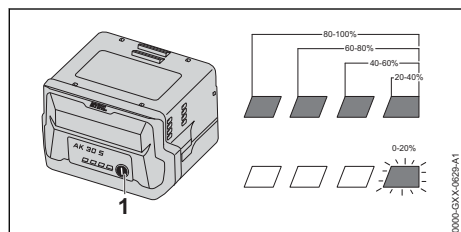
Se si inserisce la spina in una presa e la batteria viene impiegata nella stazione di carica, la carica avviene automaticamente. Quando la batteria è completamente carica, il caricabatterie si spegne automaticamente.

Durante il processo di carica la batteria e il caricabatterie si scaldano.



- ▶ Inserire la spina di rete (6) in una presa facilmente accessibile (7).
- Il caricabatterie (3) esegue un autotest. Il LED (4) si accende per ca. 1 secondo con luce verde e per ca. 1 secondo con luce rossa.
- ▶ Posare il cavo di collegamento (5).
- ▶ Inserire la batteria (2) nelle guide del caricabatterie (3) e spingerlo fino all'arresto. Il LED (4) si accende con luce verde fissa. I LED (1) si accendono con luce verde e la batteria (2) viene caricata.
- ▶ Se i LED (4) e i LED (1) sono spenti, la batteria (2) è completamente carica e può essere rimossa dal caricabatterie (3).
- ▶ Se il caricabatterie (3) non viene più usato, scollegare la spina di rete (6) dalla presa (7).

6.3 Visualizzazione dello stato di carica



- ▶ Premere il pulsante (1). I LED si accendono con luce verde fissa per ca. 5 secondi e indicano lo stato di carica.
- ▶ Se il LED destro lampeggia con luce verde, caricare la batteria.

6.4 LED sulla batteria

I LED possono indicare lo stato di carica della batteria o le anomalie. I LED si accendono o lampeggiano in verde o in rosso.

Se i LED si accendono o lampeggiano in verde, viene visualizzato lo stato di carica.

- ▶ Se i LED si accendono o lampeggiano in rosso: eliminare le anomalie, 18.1. Nel tosaerba o nella batteria è presente un guasto.

6.5 LED sul caricabatteria

Il LED indica lo stato del caricabatteria.

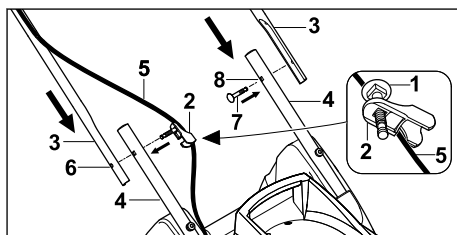
Se il LED verde si accende, la batteria viene caricata.

- ▶ Se il LED rosso lampeggia: Eliminare i guasti. Nel caricabatteria è presente un guasto.

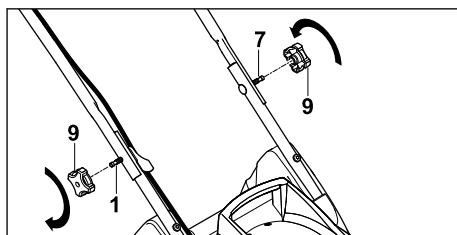
7 Assemblaggio del tosaerba

7.1 Montaggio del manubrio

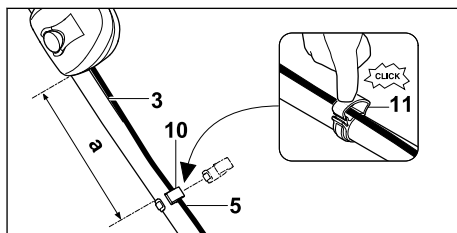
- ▶ Spegner il tosaerba ed estrarre la batteria.
- ▶ Posizionare il tosaerba su una superficie piana.



- ▶ Inserire la vite (1) attraverso l'alesaggio della guida cavo (2).
- ▶ Mantenere ferma la parte superiore manubrio (3) sulle parti inferiori manubrio (4).
- ▶ Agganciare la guida cavo (2) sul cavo (5).
- ▶ Inserire la vite con guida cavo (2) dall'interno verso l'esterno attraverso l'alesaggio (6).
- ▶ Inserire la vite (7) dall'interno verso l'esterno attraverso l'alesaggio (8).



- ▶ Inserire i dadi con impugnatura a stella (9) sulle viti (1 e 7) e avvitare.



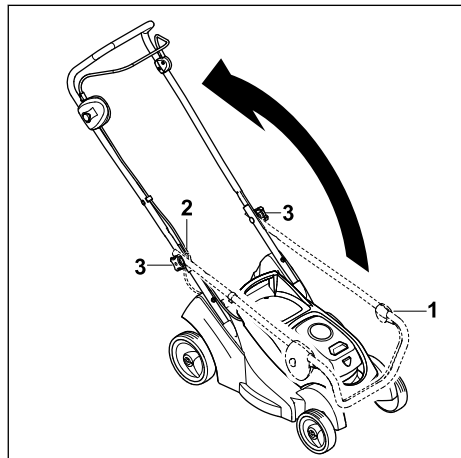
- ▶ Montare il fermacavo (10) sulla parte superiore manubrio (3) in modo che sia soddisfatta la seguente condizione:
 - La distanza (a) è compresa tra 25 cm e 27 cm.
- ▶ Posare il cavo (5) nella fascetta fermacavo (10).
- ▶ Chiudere la linguetta (11) e farla innestare in posizione.

Il manubrio non deve essere smontato di nuovo.

7.2 Apertura e chiusura del manubrio

7.2.1 Apertura del manubrio

- Spegner il tosaerba ed estrarre la batteria.
- Posizionare il tosaerba su una superficie piana.

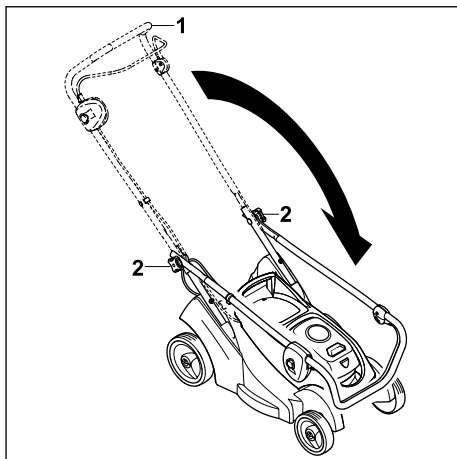


- Aprire il manubrio (1) facendo attenzione che il cavo (2) non si incastri.
- Serrare il dado con impugnatura a stella (3). Il manubrio (1) è saldamente collegato al tosaerba.

7.2.2 Chiusura del manubrio

Per un trasporto e rimessaggio a ingombro minimo, è possibile chiudere il manubrio.

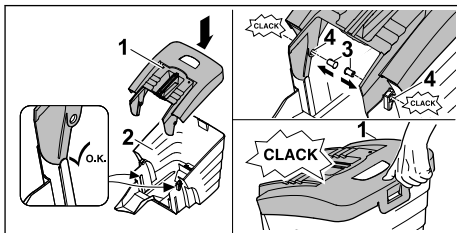
- Spegner il tosaerba ed estrarre la batteria.
- Posizionare il tosaerba su una superficie piana.



- Tenere il manubrio (1) e allentare i dadi con impugnatura a stella (2).
- Ripiegare in avanti il manubrio (1).

7.3 Assemblaggio, aggancio e sgancio del cesto raccolta erba

7.3.1 Assemblaggio del cesto raccolta erba



- Collocare la parte superiore del cesto di raccolta erba (1) sulla parte inferiore del cesto stesso (2).
- Inserire il bullone (3) dall'interno attraverso le aperture (4).

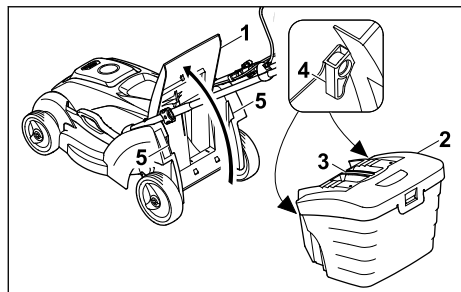
I perni si innestano percettibilmente in posizione.

- Premere verso il basso la parte superiore del cesto di raccolta erba (1).

La parte superiore del cesto raccolta erba si innesta in modo percettibile.

7.3.2 Aggancio del cesto raccolta erba

- Spegner il tosaerba.
- Posizionare il tosaerba su una superficie piana.



- Aprire e tenere aperto lo sportello deflettore (1).
- Afferrare il cesto raccolta erba (2) dall'impugnatura (3) e agganciare i ganci (4) negli attacchi (5).
- Abbassare lo sportello deflettore (1) sul cesto raccolta erba (2).

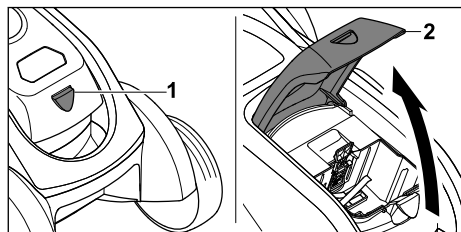
7.3.3 Sgancio cesto raccolta erba

- Spegner il tosaerba.
- Posizionare il tosaerba su una superficie piana.
- Aprire e tenere aperto lo sportello-deflettore.
- Rimuovere il cesto raccolta erba verso l'alto utilizzando l'impugnatura.
- Chiudere lo sportello-deflettore.

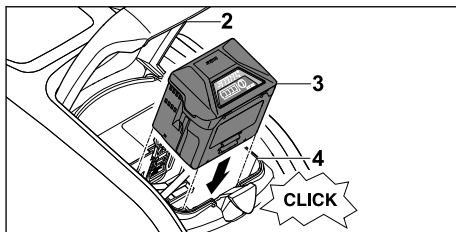
8 Inserire e togliere la batteria

8.1 Inserimento della batteria

- Posizionare il tosaerba su una superficie piana.



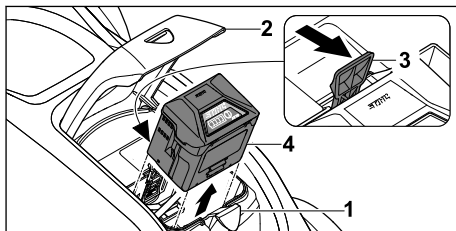
- Premere il nasello di arresto sul vano batteria (1), aprire lo sportello (2) fino all'arresto e mantenerlo.



- Spingere la batteria (3) nel vano batteria (4) fino all'arresto. La batteria (3) si innesta con uno scatto ed è bloccata.
- Chiudere lo sportello (2).

8.2 Estrazione della batteria

- Posizionare il tosaerba su una superficie piana.

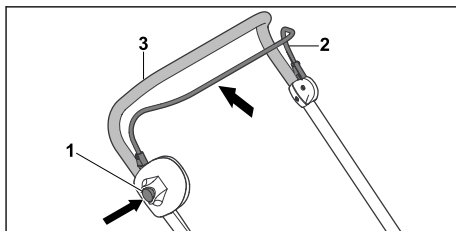


- Premere il nasello di arresto sul vano batteria (1), aprire lo sportello (2) fino all'arresto e mantenerlo.
- Premere la leva d'arresto (3). La batteria (4) è sbloccata.
- Estrarre la batteria (4).
- Chiudere lo sportello (2).

9 Accensione e spegnimento del tosaerba

9.1 Inserimento della lama

- Non ribaltare il tosaerba.
- Posizionare il tosaerba su una superficie piana.



- Premere il pulsante di bloccaggio (1) con la mano destra e mantenerlo premuto.

- Con la mano sinistra, tirare a fondo la staffa di innesto (2) in direzione del manubrio (3) e tenerla in modo che il pollice avvolga il manubrio (3).
La lama gira.
- Rilasciare il pulsante di bloccaggio (1).
- Con la mano destra, mantenere il manubrio (3) e la staffa di innesto (2) in modo che il pollice avvolga il manubrio (3).

9.2 Disattivazione della lama

- Rilasciare la staffa d'innesto.
 - Attendere che la rotazione della lama si arresti.
 - Se la lama continua a girare, estrarre la batteria e rivolgersi a un rivenditore specializzato STIHL.
- Il tosaerba è difettoso.

10 Controllo di tosaerba e batteria

10.1 Controllo degli elementi di comando

Pulsante di bloccaggio e staffa di innesto

- Estrarre la batteria.
 - Premere e rilasciare il pulsante di bloccaggio.
 - Tirare a fondo la staffa di innesto in direzione del manubrio e rilasciare nuovamente.
 - Qualora il pulsante di bloccaggio o la staffa di innesto non fossero scorrevoli oppure non tornassero spontaneamente nella posizione iniziale, non utilizzare il tosaerba e rivolgersi a un rivenditore specializzato STIHL.
- Il pulsante di bloccaggio o la staffa di innesto sono difettosi.

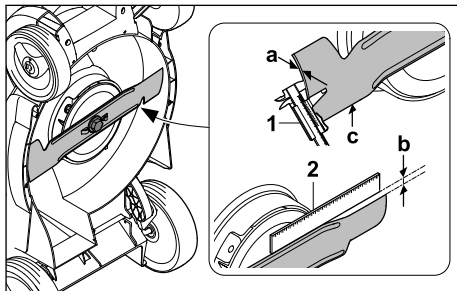
Inserimento della lama

- Inserire la batteria.
 - Premere il pulsante di bloccaggio con la mano destra e mantenerlo premuto.
 - Con la mano sinistra, tirare a fondo la staffa di innesto in direzione del manubrio e tenerla in modo che il pollice avvolga il manubrio.
La lama gira.
 - Se i 3 LED rossi lampeggiano: estrarre la batteria e rivolgersi a un rivenditore specializzato STIHL.
- Nel tosaerba è presente un guasto.
- Rilasciare il pulsante di bloccaggio e staffa di innesto.
- Dopo un breve lasso di tempo la lama non gira più.

- Se la lama continua a girare, estrarre la batteria e rivolgersi a un rivenditore specializzato STIHL.
- Il tosaerba è difettoso.

10.2 Controllo della lama

- Spegnerne il tosaerba ed estrarre la batteria.
- Ribaltare il tosaerba,  15.1.



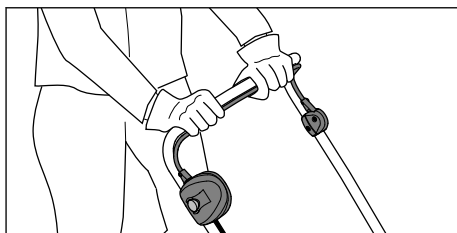
- Controllare lo spessore lama (a) con un calibro (1) su almeno 5 punti.
Se lo spessore minimo è inferiore ai limiti prescritti: sostituire la lama,  19.2
- Collocare un righello (2) sul bordo anteriore della lama e misurare l'affilatura (b).
Se si raggiunge l'affilatura consentita: sostituire la lama,  19.2
- Se l'angolo di affilatura non è conforme a quanto prescritto, affilare le lame,  19.2
- In caso di dubbi, rivolgersi a un rivenditore specializzato STIHL.

10.3 Controllare la batteria

- Premere il tasto sulla batteria.
I LED si accendono o lampeggiano.
 - Se i LED non si accendono o lampeggiano:
Non usare la batteria e rivolgersi ad un rivenditore STIHL.
- Nella batteria vi è un malfunzionamento.

11 Lavoro con il tosaerba

11.1 Impugnatura e guida del tosaerba



- Mantenere il manubrio con entrambe le mani in modo che i pollici avvolgano il manubrio.

11.2 Regolazione dell'altezza di taglio

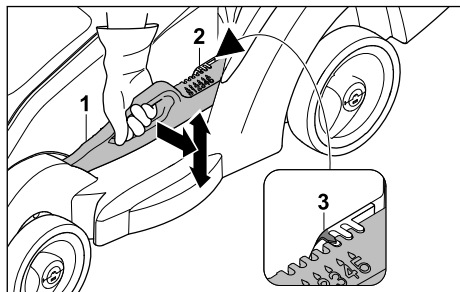
Si possono impostare le seguenti altezze di taglio:

- 20 mm = posizione S⁴
- 30 mm = posizione 1
- 40 mm = posizione 2
- 50 mm = posizione 3
- 60 mm = posizione 4
- 70 mm = posizione 5

Le posizioni sono indicate sul tosaerba.

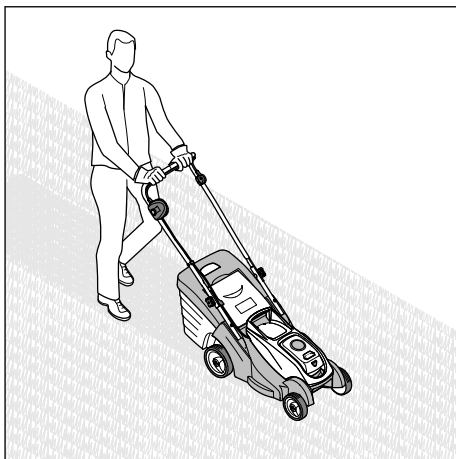
Regolazione dell'altezza di taglio

- Spegnerne il tosaerba.
La lama non deve girare.
- Posizionare il tosaerba su una superficie piana.



- Trattenere il tosaerba dall'impugnatura.
- Allontanare leggermente la leva (1) dal tosaerba e tenerla ferma.
- Portare il tosaerba nella posizione desiderata sollevandolo e abbassandolo.
L'altezza di taglio selezionata può essere rilevata sull'indicatore altezza di taglio (2) con l'ausilio del contrassegno (3).
- Rilasciare la leva (1).
Il tosaerba si innesta.

11.3 Taglio dell'erba

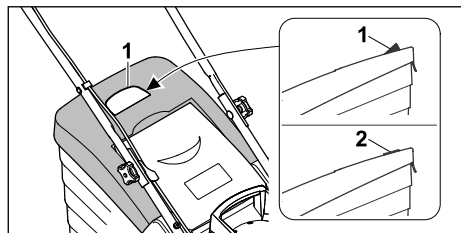


- Spingere il tosaerba in avanti lentamente e in modo controllato.
- Se durante il taglio dell'erba si urta un corpo estraneo e la lama si blocca:
 - Spegnerne il tosaerba ed estrarre la batteria.
 - Assicurarsi che tutte le parti mobili si siano arrestate completamente.
 - Controllare il tosaerba.
 - Se sono necessarie eventuali riparazioni: rivolgersi a un rivenditore specializzato STIHL.
- Se il tosaerba inizia a vibrare con forza:
 - Spegnerne il tosaerba ed estrarre la batteria.
 - Controllare il tosaerba.
 - Verificare che tutti i dadi, i bulloni e le viti siano ben serrati.
 - Se sono necessarie eventuali riparazioni: rivolgersi a un rivenditore specializzato STIHL.

Per una resa ottimale, rispettare gli intervalli di temperatura consigliati, 19.7.

⁴Non disponibile per tutte le varianti di paese.

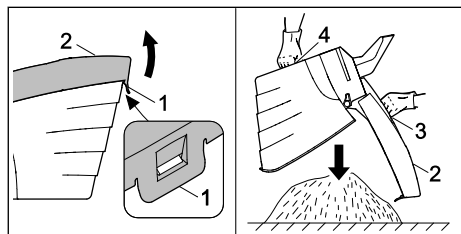
11.4 Svuotamento del cesto raccolta erba



La corrente d'aria generata dalla lama innalza l'indicatore livello di riempimento (1). Se il cesto raccolta erba è pieno, la corrente d'aria viene bloccata. Se la corrente d'aria è troppo bassa, l'indicatore livello di riempimento (2) torna in posizione di riposo. Significa che è necessario svuotare il cesto raccolta erba.

Il funzionamento illimitato dell'indicatore livello di riempimento è garantito solo con corrente d'aria ottimale. Gli agenti esterni, come erba bagnata, folta o troppo alta, livelli di taglio troppo bassi, sporcizia o altro possono influire sulla corrente d'aria e sul funzionamento dell'indicatore livello di riempimento.

- ▶ Se l'indicatore livello di riempimento torna in posizione di riposo: svuotare il cesto raccolta erba.
- ▶ Spegner il tosaerba.
- ▶ Sganciare il cesto raccolta erba.



- ▶ Aprire la linguetta di chiusura (1).
- ▶ Aprire la parte superiore del cesto raccolta erba (2) utilizzando l'impugnatura (3) e mantenerla ferma.
- ▶ Con l'altra mano, afferrare l'impugnatura inferiore (4).
- ▶ Svuotare il cesto raccolta erba.
- ▶ Chiudere il cesto raccolta erba.
- ▶ Agganciare il cesto raccolta erba.

12 Dopo il lavoro

12.1 Dopo il lavoro

- ▶ Spegner il tosaerba ed estrarre la batteria.

- ▶ Se il tosaerba è bagnato: lasciarlo asciugare.
- ▶ Se la batteria è bagnata o umida: lasciarla asciugare, 19.7.
- ▶ Pulire il tosaerba.
- ▶ Pulire la batteria.

13 Trasporto

13.1 Trasporto del tosaerba

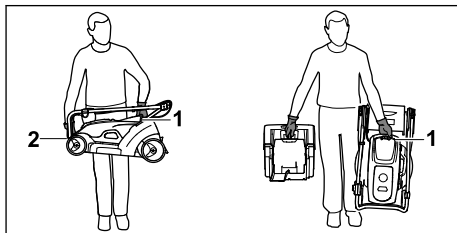
- ▶ Se il tosaerba viene spostato da e verso la superficie da tagliare:
 - ▶ Spegner il tosaerba.
 - La lama non deve girare.
 - ▶ Estrarre la batteria.
- ▶ Se il tosaerba deve essere piegato per il trasporto su superfici non erbose:
 - ▶ Spegner il tosaerba.
 - La lama non deve girare.
 - ▶ Estrarre la batteria.

Spinta del tosaerba

- ▶ Spingere il tosaerba in avanti lentamente e in modo controllato.

Trasporto del tosaerba

- ▶ Indossare guanti di protezione.



- ▶ Se si trasporta solo il tosaerba:
 - ▶ Chiudere il manubrio.
 - ▶ Trattenere il tosaerba con una mano posta sull'impugnatura (1) e con l'altra mano trattenerne l'impugnatura per il trasporto (2).
 - ▶ Sollevare e trasportare il tosaerba.
- ▶ Se si trasportano contemporaneamente il tosaerba e il cesto raccolta erba:
 - ▶ Tenere il tosaerba con una mano posta sull'impugnatura (1).
 - ▶ Sollevare il tosaerba e trasportarlo lateralmente al corpo.

Trasporto del tosaerba su un veicolo

- ▶ Fissare il tosaerba in posizione verticale in modo che non possa ribaltarsi e muoversi.

13.2 Trasporto della batteria

- ▶ Spegner il tosaerba ed estrarre la batteria.
- ▶ Assicurarsi che la batteria sia in condizioni di sicurezza.

- Confezionare la batteria nell'imballaggio in modo che non possa muoversi.
- Assicurare l'imballaggio in modo che non possa muoversi.

La batteria è soggetta ai requisiti per il trasporto di merci pericolose. La batteria è classificata come UN 3480 (batteria agli ioni di litio) ed è stata sottoposta a verifica conformemente al Manuale delle prove e dei criteri delle Nazioni Unite, parte III, sottosezione 38.3.

Le normative per il trasporto sono riportate all'indirizzo www.stihl.com/safety-data-sheets.

13.3 Trasportare il caricabatteria

- Staccare la spina di rete dalla presa.
- Estrarre la batteria.
- Avvolgere il cavo di collegamento e fissarlo al caricabatteria.
- Se il caricabatteria viene trasportato in un veicolo: Fissare il caricabatteria con le cinghie o una rete in modo tale da evitare che il caricabatteria si ribalti o che si muova.

14 Conservazione

14.1 Conservazione del tosaerba

- Spegnerne il tosaerba ed estrarre la batteria.
- Lasciare raffreddare il tosaerba.
- Svuotare il cesto raccolta erba.
- Conservare il tosaerba in modo che siano soddisfatte le seguenti condizioni:
 - Il tosaerba si trova fuori dalla portata dei bambini.
 - Il tosaerba è pulito e asciutto.
 - Il tosaerba non può ribaltarsi.
 - Il tosaerba non può scivolare.

14.2 Conservazione della batteria

STIHL consiglia di conservare la batteria in uno stato di carica compreso tra 40 % e 60 % (2 LED verdi accesi).

- Conservare la batteria in modo che siano soddisfatte le seguenti condizioni:
 - Custodire la batteria fuori dalla portata dei bambini.
 - La batteria è pulita e asciutta.
 - Conservare la batteria in un locale chiuso.
 - Conservare la batteria separata dal tosaerba.
 - Se la batteria è conservata nel caricabatteria: staccare la spina dalla presa di corrente e conservare la batteria in uno stato di carica tra il 40% e il 60% (2 LED verdi accesi).

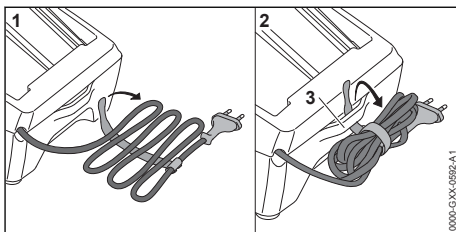
- La batteria non viene conservata al di fuori dei limiti di temperatura specificati,  19.6.

AVVISO

- Se la batteria non viene conservata come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso, potrebbe scaricarsi completamente con conseguenti danni irreparabili.
 - Caricare una batteria scarica prima di riporla. STIHL consiglia di conservare la batteria in uno stato di carica compreso tra 40 % e 60 % (2 LED verdi accesi).
 - Conservare la batteria separatamente rispetto al tosaerba.

14.3 Conservazione del caricabatterie

- Staccare la spina di rete dalla presa.

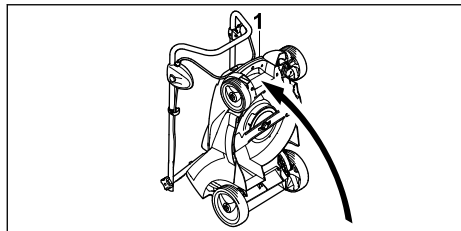


- Avvolgere il cavo di collegamento e fissarlo al caricabatterie.
- Conservare il caricabatterie in modo da soddisfare le seguenti condizioni:
 - Il caricabatteria è fuori dalla portata dei bambini.
 - Il caricabatteria è pulito e asciutto.
 - Il caricabatteria è in un luogo chiuso.
 - Il caricabatteria non è collegato al cavo o fissato al supporto (3) per il cavo di collegamento.
 - Il caricabatteria non è conservato al di fuori dell'intervallo di temperatura consigliato,  19.6.

15 Pulizia

15.1 Ribaltamento del tosaerba

- Spegnerne il tosaerba ed estrarre la batteria.
- Posizionare il tosaerba su una superficie piana.
- Sganciare il cesto raccolta erba.
- Portare l'altezza di taglio nella posizione più bassa,  11.2.
- Chiudere il manubrio,  7.2.2.



- Afferrare il tosaerba dall'impugnatura per il trasporto (1) e portarlo all'indietro.

15.2 Pulizia del tosaerba

- Spegner il tosaerba ed estrarre la batteria.
- Pulire il tosaerba con un panno umido.
- Pulire il canale di scarico con una spazzola morbida oppure con un panno umido.
- Rimuovere eventuali corpi estranei dal vano batteria e pulire il vano batteria con un panno umido.
- Pulire i contatti elettrici nel vano batteria con un pennello o con una spazzola morbida.
- Pulire le aperture di areazione con un pennello.
- Sollevare il tosaerba.
- Pulire la zona attorno alla lama e la lama con un bastoncino di legno, una spazzola morbida o un panno umido.

AVVISO

- La pulizia effettuata con un'idropulitrice o con getti d'acqua può danneggiare l'attrezzo.
 - Non pulire l'attrezzo con un'idropulitrice o con getti d'acqua.

15.3 Pulizia della batteria

- Pulire la batteria con un panno umido.

15.4 Pulizia del caricabatteria

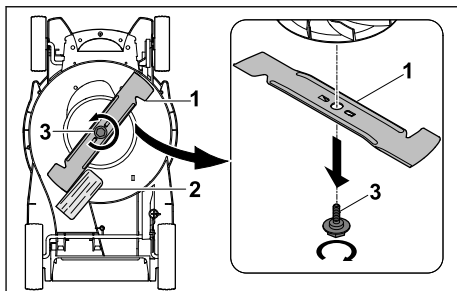
- Staccare la spina di rete dalla presa.
- Pulire il caricabatterie con un panno umido.
- Pulire le aperture di aerazione con un pennello.
- Pulire i contatti elettrici del caricabatterie con un pennello o una spazzola morbida.

16 Manutenzione

16.1 Montaggio e smontaggio della lama

16.1.1 Smontaggio della lama

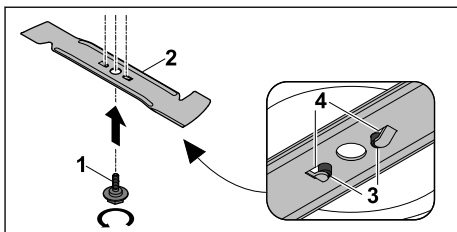
- Spegner il tosaerba ed estrarre la batteria.
- Ribaltare il tosaerba.



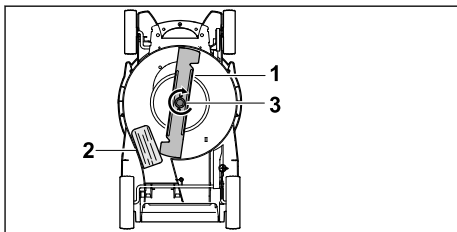
- Bloccare la lama (1) con un pezzo di legno (2).
- Svitare la vite (3) nel senso della freccia e rimuoverla.
- Rimuovere la lama (1).
- Smaltire la vite (3).
Per il montaggio della lama (1) utilizzare una vite nuova.

16.1.2 Montaggio della lama

- spegnere il tosaerba ed estrarre la batteria.
- Sollevare il tosaerba.



- Applicare del fissante per viti Loctite 243 sulla filettatura della nuova vite (1).
- Montare la lama (2) in modo che le sporgenze sulla superficie di appoggio (3) si innestino nelle scanalature (4).
- Avvitare la vite (1).



- Bloccare la lama (1) con un pezzo di legno (2).
- Serrare la vite (3) a 14 Nm.

16.2 Equilibratura e affilatura delle lame

La corretta affilatura ed equilibratura della lama richiede molta pratica.

STIHL consiglia di fare affilare ed equilibrare la lama da un rivenditore specializzato STIHL.

Gli attuali indirizzi dei rivenditori specializzati sono disponibili presso il rispettivo rappresentante di zona STIHL all'indirizzo www.stihl.com.



AVVERTENZA

- I taglienti della lama sono molto affilati. L'utente potrebbe tagliarsi.
 - ▶ Indossare guanti di protezione.
- ▶ Spegnerne il tosaerba ed estrarre la batteria.
- ▶ Ribaltare il tosaerba.
- ▶ Smontare le lame.
- ▶ Affilare le lame. Durante tale operazione, attenersi all'angolo di affilatura e raffreddare la lama,  19.2. Durante l'affilatura, la lama non deve colorarsi di blu.
- ▶ Montare le lame.
- ▶ In caso di dubbi, rivolgersi a un rivenditore specializzato STIHL.

17 Riparazione

17.1 Riparazione del tosaerba

L'utente non deve effettuare da solo la riparazione del tosaerba e della lama.

- ▶ Se il tosaerba o la lama sono danneggiati, non utilizzare il tosaerba o la lama e rivolgersi a un rivenditore specializzato STIHL.
- ▶ Se le targhette di avvertimento sono illeggibili o danneggiate, farle sostituire da un rivenditore specializzato STIHL.

17.2 Manutenzione e riparazione del caricabatterie

Il caricabatterie non necessita di manutenzione e non può essere riparato.

- ▶ Se il caricabatterie è difettoso o danneggiato: sostituire il caricabatterie.
- ▶ Se il cavo di collegamento è difettoso o danneggiato: non usare il caricabatterie e fare sostituire il cavo da un rivenditore STIHL.

18 Eliminazione dei guasti

18.1 Eliminazione di guasti del rasaerba o della batteria

Guasto	LED sulla batteria	Causa	Soluzione
Il rasaerba non si avvia all'accensione.	1 LED lampeggia in verde.	Il livello di carica della batteria è troppo basso.	▶ Caricare la batteria come descritto nelle istruzioni d'uso dei caricabatterie STIHL AL 101, 301, 500, 501.
	1 LED si illumina in rosso.	La batteria è troppo calda o troppo fredda.	▶ Estrarre la batteria. ▶ Lasciare raffreddare o riscaldare la batteria.
	3 LED lampeggiano in rosso.	Nel rasaerba è presente un guasto.	▶ Estrarre la batteria. ▶ Pulire i contatti elettrici nel vano batteria. ▶ Inserire la batteria. ▶ Accendere il rasaerba. ▶ Se 3 LED continuano a lampeggiare in rosso, non usare il rasaerba e rivolgersi a un rivenditore STIHL.
	3 LED si accendono in rosso.	Il rasaerba è troppo caldo.	▶ Estrarre la batteria. ▶ Lasciare raffreddare il rasaerba.
	4 LED lampeggiano in rosso.	È presente un guasto nella batteria.	▶ Estrarre e reinserire la batteria. ▶ Accendere il rasaerba. ▶ Se 4 LED continuano a lampeggiare in rosso, non usare la batteria e rivolgersi a un rivenditore STIHL.
		Il collegamento elettrico tra il rasaerba e la batteria è interrotto.	▶ Estrarre la batteria. ▶ Pulire i contatti elettrici nel vano batteria. ▶ Inserire la batteria.
		Il rasaerba o la batteria è umido/a.	▶ Estrarre la batteria. ▶ Pulire il rasaerba. ▶ Lasciare asciugare il rasaerba o la batteria,  19.7.

Guasto	LED sulla batteria	Causa	Soluzione
		La resistenza sulla lama è troppo elevata.	► Impostare un'altezza di taglio maggiore. ► Accendere il rasaerba nell'erba bassa.
		L'area intorno alla lama è ostruita.	► Pulire il rasaerba.
Il rasaerba si spegne durante il funzionamento.	3 LED si accendono in rosso.	Il rasaerba è troppo caldo.	► Estrarre la batteria. ► Lasciare raffreddare il rasaerba. ► Pulire il rasaerba. ► Non avviare il rasaerba ripetutamente in breve tempo. ► Impostare un'altezza di taglio maggiore. ► Tagliare erba più bassa.
		La lama è bloccata.	► Estrarre la batteria. ► Pulire il rasaerba.
		È presente un guasto elettrico.	► Estrarre e reinserire la batteria. ► Accendere il rasaerba.
Il rasaerba emette forti vibrazioni durante il funzionamento.		La vite della lama è allentata.	► Serrare la vite.
		La lama non è equilibrata correttamente.	► Equilibrare e affilare la lama.
Il tempo di funzionamento del rasaerba è troppo breve.		La batteria non è completamente carica.	► Caricare la batteria completamente, come descritto nelle istruzioni d'uso dei caricabatterie STIHL AL 101, 301, 500, 501.
		La durata della batteria è stata superata.	► Sostituire la batteria.
		L'area intorno alla lama è ostruita.	► Pulire il rasaerba.
		La lama non è affilata o è usurata.	► Equilibrare e affilare la lama.
		La resistenza sulla lama è troppo elevata.	► Impostare un'altezza di taglio maggiore. ► Tagliare erba più bassa.
La batteria si blocca durante l'inserimento nel vano batteria.		Le guide o i contatti elettrici nel vano batteria sono sporche/i.	► Pulire il rasaerba.
Dopo l'inserimento della batteria nel carica-batteria l'operazione di carica non si avvia.	1 LED si illumina in rosso.	La batteria è troppo calda o troppo fredda.	► Estrarre la batteria. ► Lasciare raffreddare o riscaldare la batteria.
L'erba non è tagliata in modo regolare o il prato ingiallisce.		La lama non è affilata o è usurata.	► Equilibrare e affilare la lama.
		La resistenza sulla lama è troppo elevata.	► Impostare un'altezza di taglio maggiore. ► Tagliare erba più bassa.

18.2 Eliminazione dei guasti del caricabatteria

Se la batteria non viene caricata e il LED sul caricabatteria lampeggia con luce rossa, il colle-

gamento elettrico tra caricabatteria e batteria è interrotto.

- Estrarre la batteria.
- Pulire i contatti elettrici sul caricabatteria.
- Introdurre la batteria.

- Se la batteria continua a non essere caricata e il LED sul caricabatteria lampeggia di colore rosso: non usare il caricabatteria e rivolgersi ad un rivenditore STIHL.
- Nel caricabatteria è presente un guasto.

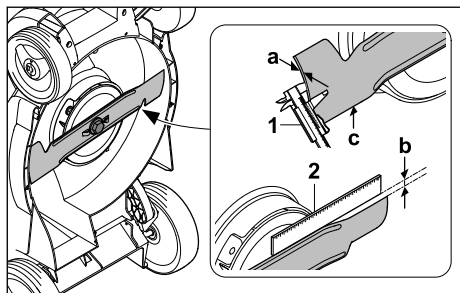
19 Dati tecnici

19.1 Tosaerba STIHL RMA 239.1

- Batteria consentita: STIHL AK
- Peso con cesto di raccolta dell'erba, senza batteria: 13 kg
- Peso (m) con cesto di raccolta dell'erba e batteria STIHL AK 30: 14 kg
- Capacità massima del cesto di raccolta dell'erba: 40 l
- Larghezza di taglio: 37 cm
- Numero di giri (n): 3350 /min
- Tipo di protezione elettrica: IPX1

Il tempo di funzionamento è riportato all'indirizzo www.stihl.com/battery-life.

19.2 Lama



- Spessore minimo a: 1,6 mm
- Affilatura massima b: 5 mm
- Angolo di affilatura c: 30°

19.3 Batteria STIHL AK

- Tecnologia della batteria: ioni di litio
- Tensione: 36 V
- Capacità in Ah: v. targhetta dati tecnici
- Contenuto energetico in Wh: v. targhetta dati tecnici
- Peso in kg: v. targhetta dati tecnici

19.4 Caricabatterie STIHL AL 101

- Tensione nominale: v. targhetta dati tecnici
- Frequenza: v. targhetta dati tecnici
- Potenza nominale: v. targhetta dati tecnici
- Corrente di carica: v. targhetta dati tecnici

I tempi di carica sono indicati in www.stihl.com/charging-times.

19.5 Cavi di prolunga

Se si usa un cavo di prolunga, i fili dello stesso devono avere almeno le seguenti sezioni, in funzione della lunghezza del cavo:

Se la tensione nominale sulla targhetta dati tecnici è compresa tra 220 V e 240 V:

- Lunghezza del cavo fino a 20 m: AWG 15 / 1,5 mm²
- Lunghezza del cavo da 20 m fino a 50 m: AWG 13 / 2,5 mm²

Se la tensione nominale sulla targhetta dati tecnici è compresa tra 100 V e 127 V:

- Lunghezza del cavo fino a 10 m: AWG 14 / 2,0 mm²
- Lunghezza del cavo da 10 m fino a 30 m: AWG 12 / 3,5 mm²

19.6 Limiti di temperatura



AVVERTENZA

- La batteria non è protetta da tutte le condizioni ambientali. Se esposta a particolari condizioni ambientali, la batteria può incendiarsi o esplodere. Ciò potrebbe causare gravi lesioni personali e danni materiali.
 - Non caricare e utilizzare la batteria a temperature inferiori a -20 °C o superiori a +50 °C.
 - Non conservare la batteria a temperature inferiori a -20 °C o superiori a +70 °C.
 - Non utilizzare il tosaerba a temperature inferiori a 0 °C o superiori a +50 °C.
 - Non immagazzinare il tosaerba a temperature inferiori a -20 °C o superiori a +70 °C.

19.7 Intervalli di temperatura consigliati

Per una resa ottimale di tosaerba e batterie, rispettare i seguenti intervalli di temperatura:

- Tosaerba:
 - Utilizzo: da 0 °C a +40 °C
 - Conservazione: da -20 °C a +50 °C
- Batteria:
 - Carica: da +5 °C a +40 °C
 - Utilizzo: da -10 °C a +40 °C
 - Conservazione: da -20 °C a +50 °C

Se la batteria viene caricata, utilizzata o conservata al di fuori degli intervalli di temperatura consigliati, le sue prestazioni potrebbero ridursi.

Se la batteria è bagnata o umida, lasciarla asciugare per almeno 48 ore a una temperatura superiore a +15 °C e inferiore a +50 °C e a un'umidità

inferiore al 70%. Con un'umidità maggiore, il tempo di asciugatura può prolungarsi.

19.8 Valori acustici e vibratori

- Livello di pressione acustica L_{pA} misurato ai sensi della norma EN IEC 62841-4-3: 76 dB(A)
- Fattore d'incertezza K_{pA} : 2 dB(A)
- Livello di potenza sonora garantito L_{WAd} misurato ai sensi della direttiva 2000/14/EC: 91 dB(A)

Parametro prescritto di vibrazioni meccaniche conforme alla norma EN 12096:

- Valore vibratorio a_h misurato ai sensi della norma EN IEC 62841-4-3, manubrio: 1,4 m/s²
- Fattore di incertezza K_h : 0,7 m/s²

I valori acustici e vibratori indicati sono stati misurati in base a una procedura di controllo standardizzata e possono essere utilizzati per effettuare un confronto tra le attrezzature elettriche. I valori acustici e vibratori effettivi potrebbero divergere a seconda delle modalità di impiego dai valori indicati. I valori acustici e vibratori indicati possono essere utilizzati per eseguire una valutazione iniziale dell'esposizione ai rumori e alle vibrazioni. È necessario valutare l'esposizione effettiva ai rumori e alle vibrazioni, tenendo conto anche dei momenti nei quali l'attrezzatura elettrica è spenta e di quelli in cui è accesa ma non produce alcuna sollecitazione.

Informazioni sul rispetto della direttiva 2002/44/EC sulle vibrazioni per il datore di lavoro sono disponibili all'indirizzo www.stihl.com/vib.

19.9 REACH

REACH indica una direttiva CE per la registrazione, la classificazione e l'omologazione dei prodotti chimici.

Per informazioni sull'adempimento della direttiva REACH ved. www.stihl.com/reach.

20 Ricambi e accessori

20.1 Ricambi e accessori

STIHL  Questi simboli contrassegnano i ricambi originali STIHL e gli accessori originali STIHL.

STIHL raccomanda l'uso di ricambi originali STIHL e accessori originali STIHL.

I ricambi e gli accessori di altri fabbricanti non possono essere controllati da STIHL in merito ad affidabilità, sicurezza e idoneità nonostante le

attuali osservazioni del mercato, pertanto STIHL non può garantire nulla in merito all'uso di tali prodotti.

I ricambi originali STIHL e gli accessori originali STIHL sono disponibili presso i rivenditori STIHL.

20.2 Ricambi importanti

- Lama: 6320 702 0130
- Vite di fissaggio lama: 6310 760 2801

21 Smaltimento

21.1 Smaltimento del tosaerba, della batteria e del caricabatteria

Informazioni sullo smaltimento sono disponibili presso l'amministrazione locale o presso un rivenditore STIHL.

Uno smaltimento non appropriato può danneggiare la salute e inquinare l'ambiente.

- Conferire i prodotti STIHL, imballaggio compreso, in conformità alle norme locali, in un apposito centro di raccolta per il riciclaggio.
- Non smaltire con i rifiuti domestici.

22 Dichiarazione di conformità UE

22.1 Rasaerba STIHL RMA 239.1

STIHL Tirol GmbH
Hans Peter Stihl-Straße 5
6336 Langkampfen

Austria

dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità che

- Tipo di costruzione: rasaerba a batteria
- Marchio di fabbrica: STIHL
- Modello: RMA 239.1
- Larghezza di taglio: 37 cm
- N. di identificazione serie: 6320

è conforme alle disposizioni pertinenti di cui alle direttive 2000/14/CE, 2006/42/CE, 2014/30/UE e 2011/65/UE ed è stato sviluppato e fabbricato conformemente alle versioni delle seguenti norme valevoli alla rispettiva data di produzione: EN 62841-1, EN IEC 62841-4-3, EN 55014-1 ed EN 55014-2.

Organismo notificato:
TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystraße 2
90431 Norimberga, DE

Il calcolo del livello di potenza acustica misurato e garantito è stato effettuato secondo la procedura prevista dalla Direttiva 2000/14/CE, Allegato VIII.

- Livello di potenza acustica misurato: 89,4 dB(A)
- Livello di potenza acustica garantito: 91 dB(A)

La documentazione tecnica è conservata presso STIHL Tirol GmbH.

L'anno di costruzione e il numero di macchina sono indicati sul rasaerba.

Langkampfen, 22.04.2024

STIHL Tirol GmbH

p.p. 

Matthias Fleischer, Direttore Sviluppo Prodotto

p.p. 

Sven Zimmermann, Capo Dipartimento Qualità

23 Indirizzi

Amministrazione generale STIHL

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Postfach 1771
D-71307 Waiblingen

Distributori STIHL

GERMANIA

STIHL Vertriebszentrale AG & Co. KG
Robert-Bosch-Straße 13
64807 Dieburg
Telefon: +49 6071 3055358

AUSTRIA

STIHL Ges.m.b.H.
Fachmarktstraße 7
2334 Vösendorf
Telefon: +43 1 86596370

SVIZZERA

STIHL Vertriebs AG
Isenrietstraße 4
8617 Mönchaltorf
Telefon: +41 44 9493030

24 Indicazioni sulla sicurezza e generali e specifiche per il prodotto

24.1 Introduzione

Questo capitolo riporta le avvertenze di sicurezza generali e specifiche del prodotto prescritte e formulate nella norma di prodotto.

Le avvertenze di sicurezza per evitare folgorazioni riportate nel capitolo "Sicurezza elettrica" non sono applicabili ai prodotti a batteria STIHL, ad eccezione del punto c).



AVVERTENZA

- **Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e i dati tecnici di cui è corredato il tosaerba.** In caso di mancata osservanza delle seguenti istruzioni sussiste il rischio di folgorazione, incendio e/o gravi lesioni. **Conservare tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per la successiva consultazione.**

24.2 Sicurezza sul posto di lavoro

- a) **Mantenete la zona di lavoro pulita e ben illuminata.** Disordine o zone di lavoro poco illuminate possono portare a incidenti.
- b) **Non lavorare con il tosaerba in ambienti potenzialmente esplosivi dove sono presenti liquidi, gas o polveri infiammabili.** I tosaerba producono scintille, che possono incendiare polvere o fumi.
- c) **Tenere lontani bambini e altre persone durante l'uso del tosaerba.** Quando si è distratti, si può perdere il controllo del tosaerba.

24.3 Sicurezza elettrica

- a) **Il connettore del tosaerba deve essere adatto alla presa. Il connettore non deve essere modificato in alcun modo. Non utilizzare adattatori con i tosaerba dotati di messa a terra.** Connettori non modificati e prese adatte riducono il rischio di folgorazione.
- b) **Evitare che parti del corpo entrino in contatto con superfici collegate a terra come tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi.** Il pericolo di folgorazione aumenta se il corpo è collegato a terra.
- c) **Tenere il tosaerba al riparo da pioggia o umidità.** L'infiltrazione di acqua in un tosaerba aumenta il rischio di folgorazione.

- d) **Non utilizzare il cavo di allacciamento in modo improprio. Non utilizzare mai il cavo di allacciamento per trasportare, tirare o scollegare la spina del tosaerba. Tenere il cavo di allacciamento lontano da calore, olio, bordi affilati o parti in movimento.** Cavi di allacciamento danneggiati o attorcigliati aumentano il rischio di folgorazione.
- e) **Quando si lavora con un tosaerba all'aperto, utilizzare solo prolunghe da esterno.** L'utilizzo di una prolunga da esterno riduce il rischio di folgorazione.
- f) **Se non si può evitare di utilizzare il tosaerba in un ambiente umido, utilizzare un interruttore differenziale.** L'utilizzo di un interruttore differenziale riduce il rischio di folgorazione.

24.4 Sicurezza delle persone

- a) **Stare attenti, prestare attenzione a ciò che si sta facendo e utilizzare il buon senso quando si lavora con un tosaerba. Non utilizzare tosaerba se si è stanchi o sotto l'influsso di droghe, alcol o farmaci.** Un momento di distrazione mentre si utilizza il tosaerba può causare lesioni gravi.
- b) **Indossare sempre occhiali di protezione e dispositivi di protezione individuale.** L'uso di dispositivi di protezione individuale quali maschera parapolvere, scarpe di sicurezza antidistrucchio, elmetto o protezioni per l'udito, a seconda del tipo e dell'utilizzo del tosaerba, riduce il rischio di lesioni.
- c) **Evitare qualsiasi messa in funzione accidentale.** Accertarsi che il tosaerba sia spento prima di collegarlo all'alimentazione e/o alla batteria, di prenderlo in mano o di trasportarlo. Tenere il dito sull'interruttore durante il trasporto o collegare il tosaerba all'alimentazione quando è acceso, può provocare incidenti.
- d) **Rimuovere strumenti di regolazione o chiavi per viti prima di accendere il tosaerba.** Un attrezzo o una chiave che si trova in una parte rotante del tosaerba può provocare lesioni.
- e) **Evitare posture anomale. Assicurarsi di avere una posizione eretta sicura e mantenere sempre l'equilibrio.** In questo modo è possibile controllare meglio il tosaerba in situazioni impreviste.
- f) **Indossare un abbigliamento idoneo. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere capelli e indumenti lontani dalle parti in movimento.** Indumenti larghi, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.
- g) **Qualora si possano installare impianti di aspirazione e raccolta delle polveri è necessario collegarli e utilizzarli correttamente.** L'utilizzo di un impianto di aspirazione può ridurre i rischi legati alla polvere.
- h) **Non lasciatevi cullare da un falso senso di sicurezza e non ignorate le regole di sicurezza per il tosaerba, anche se avete familiarità con il tosaerba dopo averlo usato molte volte.** Le azioni incaute possono portare a gravi lesioni in poche frazioni di secondo.

24.5 Utilizzo e cura del tosaerba

- a) **Non sovraccaricare il tosaerba. Utilizzate il tosaerba dedicato per il vostro lavoro.** Con il tosaerba adeguato si lavora meglio e in modo più sicuro nell'intervallo di prestazioni specificato.
- b) **Non utilizzare tosaerba se l'interruttore è guasto.** Un tosaerba che non può più essere acceso o spento è pericoloso e va riparato.
- c) **Scollegare l'apparecchio e/o rimuovere la batteria rimovibile prima di effettuare qualsiasi regolazione dell'attrezzo, di sostituire componenti dell'utensile a innesto o di riporre il tosaerba.** Questa misura precauzionale impedisce un avvio involontario del tosaerba.
- d) **Tenere il tosaerba inutilizzato fuori dalla portata dei bambini. Non consentire l'utilizzo del tosaerba a persone che non hanno familiarità con esso o che non hanno letto le presenti istruzioni.** Se utilizzati da persone inesperte, i tosaerba sono pericolosi.
- e) **Maneggiare tosaerba e utensile a innesto con cura. Verificare che le parti mobili funzionino correttamente, che non si blocchino e non siano rotte o danneggiate, poiché questo comprometterebbe il funzionamento del tosaerba. Far riparare i componenti danneggiati prima di utilizzare il tosaerba.** Molti incidenti sono causati da una cattiva manutenzione dei tosaerba.
- f) **Mantenere gli attrezzi di taglio affilati e puliti.** Gli attrezzi di taglio con taglienti affilati, la cui manutenzione viene effettuata con cura, si incepano meno e sono più facili da guidare.
- g) **Utilizzare tosaerba, utensile a innesto, accessori ecc. in base alle presenti istruzioni. Nel farlo, considerare le condizioni di lavoro**

e l'attività da svolgere. L'utilizzo di tosaerba per applicazioni diverse da quelle previste può portare a situazioni pericolose.

- h) **Mantenere impugnature e superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e di grasso.** Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono un funzionamento e un controllo sicuri del tosaerba in situazioni imprevisibili.

24.6 Utilizzo e cura del tosaerba a batteria

- a) **Caricare le batterie solo con caricabatterie raccomandati dal produttore.** L'utilizzo di un caricabatterie con batterie di tipo diverso da quello per cui è stato progettato, comporta un rischio di incendio.
- b) **Nei tosaerba utilizzare solo le apposite batterie.** L'utilizzo di batterie diverse può provocare lesioni e incendi.
- c) **Tenere la batteria inutilizzata lontano da graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che potrebbero provocare un ponte tra i contatti.** Un cortocircuito tra i contatti della batteria può provocare ustioni o incendi.
- d) **In caso di uso improprio, potrebbe verificarsi una fuoriuscita di liquido dalla batteria. Evitare di entrare in contatto con tale liquido. In caso di contatto accidentale, lavare con acqua. Se il liquido viene a contatto con gli occhi, rivolgersi immediatamente a un medico.** Il liquido dell'accumulatore che fuoriesce può causare irritazioni della pelle o ustioni.
- e) **Non utilizzare batterie danneggiate o modificate.** Le batterie danneggiate o modificate possono avere un comportamento imprevedibile e causare incendi, esplosioni o lesioni.
- f) **Non esporre la batteria a fuoco o temperature eccessive.** Il fuoco o temperature superiori a 130 °C (265 °F) possono provocare un'esplosione.
- g) **Seguire tutte le istruzioni di carica e non caricare mai la batteria o il tosaerba a batteria a temperature al di fuori dell'intervallo specificato nelle istruzioni per l'uso.** Una carica errata o al di fuori dell'intervallo di temperatura approvato può distruggere la batteria e aumentare il rischio di incendio.

24.7 Servizio

- a) **Far riparare il tosaerba solo da personale specializzato qualificato e solo con ricambi originali.** In questo modo viene garantita la sicurezza del tosaerba.
- b) **Non effettuare mai la manutenzione di batterie danneggiate.** Tutti gli interventi di manutenzione delle batterie devono essere eseguiti esclusivamente dal produttore o da centri di assistenza autorizzati.

24.8 Avvertenze di sicurezza per tosaerba alimentati a batteria

- a) **Non utilizzare il tosaerba in caso di maltempo, in particolare durante i temporali.** Questo riduce il rischio di essere colpiti da un fulmine.
- b) **Ispezionare accuratamente la zona di lavoro per verificare la presenza di animali selvatici.** Gli animali selvatici possono essere feriti dal tosaerba in movimento.
- c) **Esaminare accuratamente la zona di lavoro e rimuovere tutti gli oggetti estranei come sassi, bastoni, fili metallici, ossa o altro.** Il materiale espulso può causare lesioni.
- d) **Prima di utilizzare il tosaerba, verificare sempre che la lama e l'apparato di taglio non siano usurati o danneggiati.** Le parti usurate o danneggiate aumentano il rischio di lesioni.
- e) **Controllare periodicamente che il dispositivo di raccolta erba non sia usurato o danneggiato.** Un dispositivo di raccolta erba usurato o danneggiato aumenta il rischio di lesioni.
- f) **Lasciare le coperture di protezione al loro posto. Le coperture di protezione devono essere operative e fissate correttamente.** Una copertura di protezione allentata, danneggiata o non correttamente funzionante può causare lesioni.
- g) **Mantenere le aperture di aspirazione aria libere da depositi.** Prese d'aria ostruite e depositi possono causare surriscaldamento o rischio di incendio.
- h) **Indossare sempre scarpe di sicurezza antisdrucciolo quando si utilizza il tosaerba. Non lavorare mai a piedi nudi o con sandali aperti.** In questo modo si riduce il rischio di lesioni ai piedi in caso di contatto con la lama rotante.
- i) **Indossare sempre pantaloni lunghi mentre si utilizza il tosaerba.** La pelle nuda aumenta la

probabilità di lesioni causate da materiale espulso.

- j) **Non utilizzare il tosaerba sull'erba bagnata. Non correre, ma camminare durante l'uso.** In questo modo si riduce il rischio di scivolare e cadere, con conseguenti lesioni.
- k) **Non utilizzare il tosaerba su pendii eccessivamente ripidi.** In questo modo si riduce il rischio di perdere il controllo, scivolare e cadere, con conseguenti lesioni.
- l) **Lavorando su terreni in pendenza, accertarsi di avere un appoggio sicuro; lavorare sempre di traverso rispetto al pendio, mai in salita o in discesa, e prestare la massima attenzione quando si cambia direzione di lavoro.** In questo modo si riduce il rischio di perdere il controllo, scivolare e cadere, con conseguenti lesioni.
- m) **Prestare particolare attenzione quando si procede all'indietro o quando si tira il tosaerba verso di sé. Prestare sempre attenzione all'ambiente circostante.** Questo riduce il rischio di inciampare durante il lavoro.
- n) **Non toccare la lama o altri componenti pericolosi ancora in movimento.** In questo modo si riduce il rischio di lesioni causate da componenti in movimento.
- o) **Accertarsi che tutti gli interruttori siano disinseriti e che la batteria sia scollegata prima di rimuovere il materiale incastrato o di pulire il tosaerba.** Un azionamento imprevisto del tosaerba può causare lesioni gravi.

Inhoudsopgave

1	Voorwoord.....	106
2	Informatie met betrekking tot deze handleiding.....	106
3	Overzicht.....	107
4	Veiligheidsinstructies.....	108
5	Grasmaaier bedrijfsklaar maken.....	116
6	Accu laden en leds.....	116
7	Grasmaaier in elkaar zetten.....	117
8	Accu aanbrengen en wegnemen.....	119
9	Grasmaaier inschakelen en uitschakelen.....	119
10	Grasmaaier en accu controleren.....	120
11	Met de grasmaaier werken.....	120
12	Na de werkzaamheden.....	122
13	Vervoeren.....	122
14	Opslaan.....	123
15	Reinigen.....	123

16	Onderhoud.....	124
17	Repareren.....	125
18	Storingen opheffen.....	125
19	Technische gegevens.....	127
20	Onderdelen en toebehoren.....	128
21	Milieuverantwoord afvoeren.....	128
22	EU-conformiteitsverklaring.....	128
23	Adressen.....	129
24	Algemene en productspecifieke veiligheidsinstructies.....	129

1 Voorwoord

Geachte cliënt(e),

Wij zijn blij dat u hebt gekozen voor STIHL. Wij ontwikkelen en produceren onze producten in topkwaliteit in overeenstemming met de behoeften van onze klanten. Zo ontstaan producten met een hoge betrouwbaarheid, ook bij extreme belasting.

STIHL staat ook voor service met topkwaliteit. Onze dealers staan garant voor deskundig advies en instructie alsmede een uitgebreide technische begeleiding.

STIHL kiest uitdrukkelijk voor een duurzame en verantwoordelijke omgang met de natuur. Deze gebruiksaanwijzing is voor u bedoeld als ondersteuning om uw STIHL-product gedurende een lange levensduur veilig en milieuvriendelijk te gebruiken.

Wij danken u voor uw vertrouwen in ons en wensen u veel plezier met uw STIHL product.



Dr. Nikolas Stihl

BELANGRIJK! VOOR GEBRUIK GOED DOORLEZEN EN BEWAREN.

2 Informatie met betrekking tot deze handleiding

2.1 Geldende documenten

Deze handleiding is een originele handleiding van de fabrikant in de zin van EG-richtlijn 2006/42/EG.

De lokale veiligheidsvoorschriften zijn van kracht.